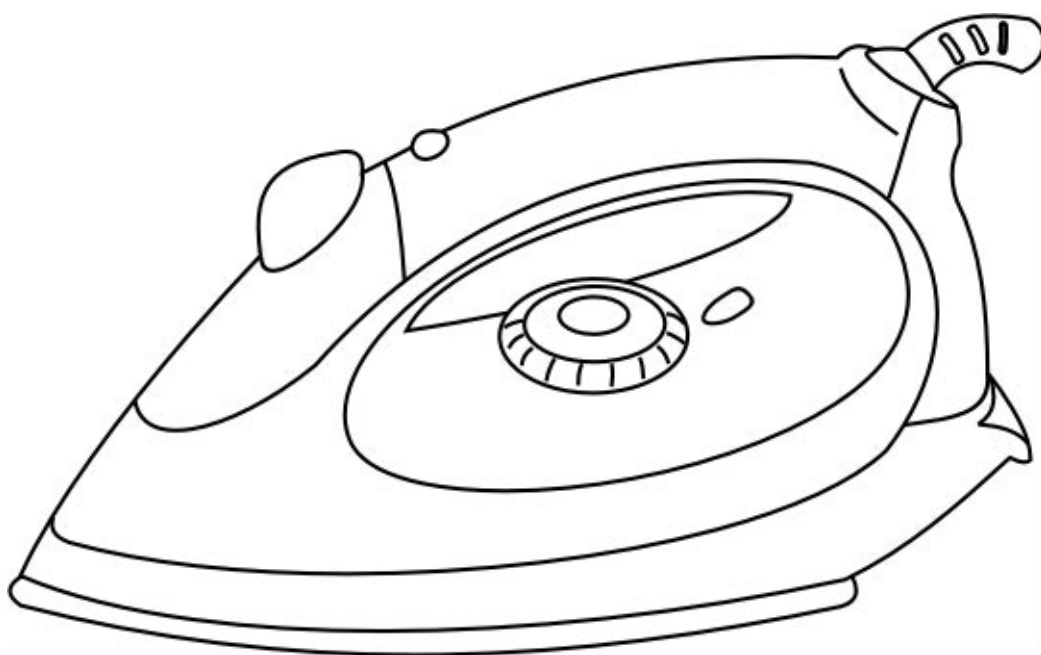


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	DRY IRON	4
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ	4
CZ	ELEKTRICKÁ ŽENLIČKA.....	5
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЮТИЯ	6
PL	ŻELAZKO ELEKTRYCZNE.....	7
RO	FIER DE CĂLCAT ELECTRIC.....	8
UA	ЕЛЕКТРИЧНА ПРАСКА.....	9
SCG	ЕЛЕКТРИЧНА ПЕГЛА.....	10
EST	ELEKTRITRIIKRAUD	11
LV	ELEKTRISKAIS GLUDEKLIS.....	12
LT	ELEKTRINĖ LAIDYNĖ	12
H	ELEKTROMOS VASALÓ	13
KZ	ЭЛЕКТРЛІК УТІК.....	14
D	ELEKTRISCHES BÜGELEISEN.....	15
CR	ELEKTRIČNO GLAČALO	16



GB DESCRIPTION

1. Spray nozzle
2. Spray button
3. Heel rest
4. Detachable water tank
5. Water tank detach button
6. Stainless steel soleplate
7. Swiveling cord protector
8. Temperature control dial
9. Indicator light

CZ POPIS

1. Rozprašování
2. Tlačítko pro rozprašování
3. Páta žehličky
4. Snímatelná zásobník na vodu
5. Tlačítko pro oddělení zásobníku na vodu
6. Nerezová žehlicí plocha
7. Kloub pro ochranu kabelu před překroucením
8. Regulátor teploty
9. Světelný ukazatel nahřívání

PL OPIS

1. Rozpryskiwacz
2. Przycisk rozpryskiwania
3. Stopka żelazka
4. Zdejmowany zbiornik wody
5. Przycisk odłączenia zbiornika wody
6. Powierzchnia robocza ze stali nierdzewnej
7. Przegub zabezpieczający kabel przed przekręcaniem się
8. Termoregulator
9. Wskaźnik świetlny nagrzewania

UA ОПИС

1. Розбризувач
2. Кнопка розбризкування
3. П'ятка праски
4. Знімний резервуар для води
5. Кнопка від'єднання резервуара для води
6. Підшва з нержавіючої сталі
7. Шарнір для захисту шнура від перекручування
8. Терморегулятор
9. Світловий індикатор нагріву

EST KIRJELDUS

1. Pihusti
2. Pihustusnupp
3. Toetustald
4. Eemaldatav läbipaistev veereservuaar
5. Veereservuaari eemaldamisnupp
6. Roostevabast terasest tald
7. Juhtme ülekeeramisvastane kaitseliigend
8. Termoregulaator
9. Kuumenduse märgutuli

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Разбрызгиватель
2. Кнопка разбрызгивания
3. Пятка утюга
4. Съёмный резервуар для воды
5. Кнопка отсоединения резервуара для воды
6. Подошва из нержавеющей стали
7. Шарнир для защиты шнура от перекручивания
8. Терморегулятор
9. Световой индикатор нагрева

BG ОПИСАНИЕ

1. Разпръсквател
2. Бутон за разпръскване
3. Пета
4. Свалящ резервоар за вода
5. Бутон за сваляне на резервоара за вода
6. Работна повърхност от неръждаема стомана
7. Защитен механизъм на кабела от неправилно навиване
8. Терморегулатор
9. Светещ индикатор за нагряване

RO DESCRIERE

1. Pulverizatorul
2. Buton pentru pulverizare
3. Piciorul fierului de călcat
4. Rezervor detașabil pentru apă
5. Butonul pentru detașarea rezervorului de apă
6. Suport din oțel inoxidabil
7. Șarnieră pentru protecția cablului de răsucire
8. Reglaj temperatură
9. Led indicator căldură

SCG ОПИС

1. Прскалица
2. Дугме распрскавања
3. Петица пегле
4. Резервоар на скидање за воду
5. Дугме скидања резервоара за воду
6. Радна површина од нерђајућег челика
7. Зглоб за заштиту прикључног кабла од запетљавања
8. Терморегулятор
9. Светлосни индикатор грејања

LV APRAKSTS

1. Izsmidzinātājs
2. Ūdens smidzināšanas poga
3. Gludekļa pēda
4. Noņemams caurspīdīgs ūdens rezervuārs
5. Poga ūdens rezervuāra atvienošana
6. Pēda no nerūsējoša tērauda
7. Šarnīrs aizsardzībai pret elektrovada savīšanos
8. Termoregulators
9. Uzsildīšanas gaismas indikators

LT APRAŠYMAS

1. Purkštuvas
2. Purkštuvo mygtukas
3. Laidynės kulnas
4. Nuimamas skaidrus vandens rezervuaras
5. Vandens rezervuaro nuėmimo mygtukas
6. Padas iš nerūdijančio plieno
7. Sukiojamas elektros laidas
8. Termoregulatorius
9. Įkaitimo šviesos indikatorius

KZ СИПАТТАМА

1. Шашыратқыш
2. Су бүркүге арналған ноқат
3. Үтіктің өкшесі
4. Суға арналған алмалы-салмалы мөлдір резервуар
5. Суға арналған резервуарды ажырату ноқаты
6. Тоттанбайтын болатты табан
7. Бауды оралып кетуден қорғауға арналған топса
8. Термореттегіш
9. Қызудың жарықты индикаторы

CR OPIS

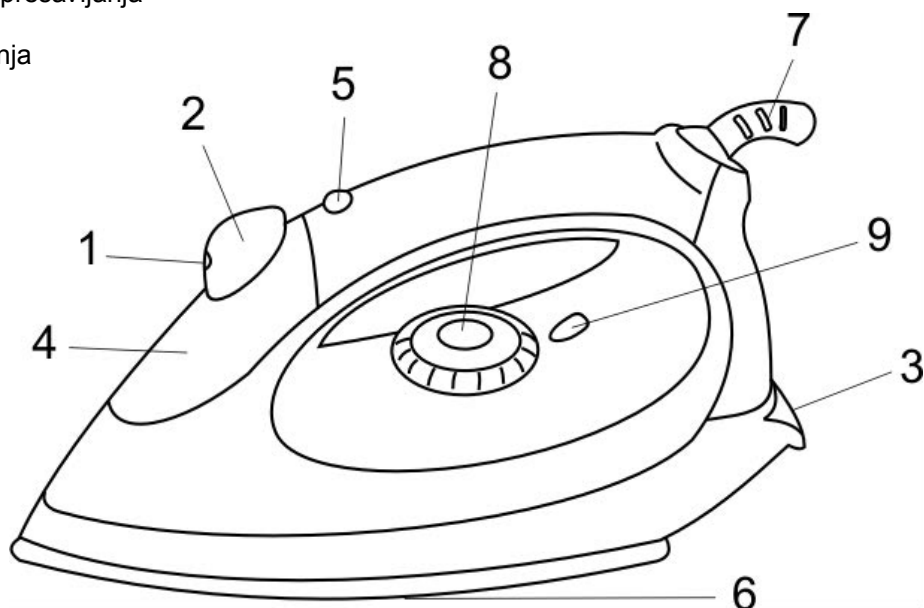
1. Prskalica
2. Tipka rasprskavanja
3. Peta glačala
4. Posuda za vodu s mogućnošću skidanja
5. Tipka za skidanje posude za vodu
6. Radna površina od nehrđajućeg čelika
7. Zglob za zaštitu kabla od presavijanja
8. Toplinski regulator
9. Svjetlosni pokazivač grijanja

H LEÍRÁS

1. Permettfújó
2. Permettfújó gomb
3. Vasalótalp
4. Levehető víztartály
5. Víztartály lecsatoló gombja
6. Rozsdamentes acél vasalófelület
7. Forgó vezeték-védő
8. Hőmérséklet-szabályzó
9. Melegedési jelzőlámpa

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Wasserspray
2. Spraytaste
3. Bügeleisensohle
4. Abnehmbarer Wasserbehälter
5. Knopf für Abnehmen des Wasserbehälters
6. Edelstahlsohle
7. Bewegliche Kabelschutztülle
8. Temperaturregler
9. Heizungskontrolleuchte



~220-240 V / 50 Hz	1400 W	0.8 / 1.0 kg	mm 128 114 259
--------------------	--------	--------------	---

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read the instruction manual before use and save it for future references.

Before the first switching on check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.

For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the steam iron only for its intended use.

Do not use outdoors or in damp area.

Do not immerse the steam iron and cord in water or other liquids.

Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.

Do not allow the cord to touch sharp edges and hot surfaces.

Always unplug the steam iron from the power supply when filling with water or emptying and when not in use.

Do not operate the steam iron with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid risk of electric shock, do not disassemble the steam iron; take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not leave the iron unattended while hot or connected or on an ironing board.

If ironing is interrupted, stand iron on heel rest only, do not place the steam iron on metal or rough surfaces.

CAUTION: To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.

BEFORE THE FIRST USE

Some parts of the steam iron have been slightly greased and as a result the iron may slightly smoke when switched on for the first time. After a short time this will cease.

Remove protection cover from the soleplate and clean it with a soft cloth.

HOW TO USE

SETTING TEMPERATURE

Always check whether a label with ironing instructions is attached to an article to be ironed. Follow these instructions in all cases.

Turn the temperature control dial round to set the appropriate temperature indicated in ironing instructions or in fabric label.

LABEL	TYPE OF TEXTILE
	Do not iron this article
.	Synthetics, Nylon, Acrylics, Polyester, Rayon
..	Wool, Silk
...	Cotton, Linen

Insert the mains plug into the wall socket. The indicator light will turn on.

When the indicator light goes out you may start ironing

If you set the temperature control to lower setting after ironing at a high temperature, it is not recommended to iron before the pilot light switches on again.

WATER TANK FILLING

Unplug the iron before filling the water tank.

Hold the steam iron in horizontal position.

Press the release button and remove the water tank.

Slowly pour water through the water inlet.

Place the water tank back and press until it clicks.

NOTE: Your steam iron is designed to use tap water. However, if the water is very hard, it is advisable to use distilled water.

The water tank should be emptied after each use.

NOTE: If you empty the water tank after the steam iron has cooled down, set the steam iron in an upright position on its heel rest, plug it in and set the temperature control dial to the maximum position, heat for 2 minutes. Unplug the steam iron from the power supply.

SPRAYING

As long as there is enough water in the water tank, you may use the spray button at any temperature setting during ironing.

Press the spray button several times to activate the pump while you are ironing.

WHEN YOU FINISHED IRONING

Set the temperature dial to the minimum position.

Remove the mains plug from the wall socket.

Stand the iron on heel rest.

CARE AND CLEANING

Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.

Do not use abrasive cleaners.

STORAGE

Unplug the appliance from the power supply, empty the water tank (do it after each use) and allow steam iron to cool down completely.

Wrap the cord around the heel rest.

To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.

Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.

Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.

Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.

Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости.

При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.

Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.

Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.

Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой.

Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Утюг не должен быть без присмотра, пока он подключен к сети питания.

В перерывах при глажении ставьте утюг только на пятку. Не рекомендуется ставить его на металлические или шероховатые поверхности.

ВНИМАНИЕ: Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.

ПОДГОТОВКА

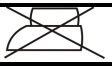
На некоторые детали утюга при изготовлении была нанесена смазка, поэтому при первоначальном включении утюг может немного дымить. Через некоторое время дым исчезнет. Снимите защитный чехол с рабочей поверхности и протрите ее мягкой тканью.

РАБОТА

ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ

Перед началом работы убедитесь, что на изделии, которое Вы собираетесь гладить, имеется ярлык с указаниями по обработке этого конкретного изделия; неукоснительно придерживайтесь их.

Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить:

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИ
	Изделие гладить не рекомендуется
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Шерсть, Шелк
•••	Хлопок, Лен

Подключите утюг к электросети. Загорится световой индикатор нагрева.

Когда индикатор погаснет, можно начинать гладить.

Если при глажении Вы установили меньшую температуру, то прежде, чем продолжать работу, рекомендуется дождаться, пока не загорится индикатор нагрева.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Перед заливом воды отключите утюг от электросети.

Поставьте утюг горизонтально (на подошву). Нажмите кнопку отсоединения резервуара и снимите его.

Аккуратно залейте воду в резервуар.

Установите резервуар на место до щелчка.

ВНИМАНИЕ: Утюг рассчитан на использование водопроводной воды. Однако предпочтительнее заливать очищенную воду, особенно, если водопроводная слишком жёсткая.

В конце работы всегда необходимо полностью удалять воду из резервуара.

ВНИМАНИЕ: После слива воды из **остывшего** утюга, установите его вертикально (на пятку) и включите на **2 минуты** в режиме максимального нагрева, после чего отключите утюг от электросети.

РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

Разбрызгивание можно применять при любом режиме работы, если в резервуаре достаточно воды.

Для этого несколько раз нажмите кнопку разбрызгивания.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

Установите регулятор температуры в минимальное положение.

Отключите утюг от электросети.

Поставьте утюг вертикально.

ОЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой утюга убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.

Не используйте для очистки подошвы абразивные чистящие средства.

ХРАНИЕНИЕ

Отключите утюг от электросети, удалите из резервуара воду и дайте ему полностью остыть. Намотайте шнур питания вокруг основания утюга.

Чтобы не повредить рабочую поверхность, храните утюг вертикально.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele. Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.

Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.

Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách a nepoužívejte za podmínek zvýšené vlhkosti.

Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.

Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.

Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.

Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte, a také před naléváním a vyléváním vody.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na servisní střediska.

Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič, a dávejte větší pozor při práci v blízkosti dětí.

Nikdy nenechávejte zapnutý nebo horký spotřebič bez dozoru, zejména na žehlicím prkénku.

O přestávkách stavte žehličku pouze na pátu. Nedoporučujeme ji stavět na kovové nebo drsné povrchy.

UPOZORNĚNÍ: Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte žehličku současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do stejné linky elektrické sítě.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Některé detaily žehličky byly při výrobě namazány, a proto při prvním zapnutí žehlička může trochu kouřit. Za nějakou dobu kouř zmizí.

Sejměte ohranné pouzdro z žehlicího povrchu a utřete povrch jemným hadrem.

PROVOZ

TEPLOTNÍ REŽIMY

Než začnete žehlení překontrolujte, že výrobek, který se chystáte žehlit, má štítek, na němž jsou uvedeny pokyny k obsluze tohoto konkrétního výrobku, a přesně je dodržujte.

Nastavte regulátor teploty do polohy, která odpovídá druhu látky, kterou se chystáte žehlit:

ZNAMÉNKO	DRUH LÁTKY
	Nedoporučujeme žehlit tento výrobek
•	Syntetické vlákno, Nylon, Akryl, Polyestr, Viskóza
••	Vlna, Hedvábí
•••	Bavlna, Len

Připojte žehličku do elektrické sítě. Rozsvítí se světelný ukazatel nahřívání.

Když ukazatel zhasne, můžete začít žehlení.

Jestliže jste nastavili menší teplotu, než budete v práci pokračovat, počkejte, až se rozsvítí světelný ukazatel nahřívání.

PLNĚNÍ ZÁSObNÍKU NA VODU

Před naléváním vody odpojte žehličku od elektrické sítě.

Postavte žehličku vodorovně (na žehlicí plochu).

Stiskněte tlačítko pro oddělení zásobníku na vodu a sejměte jej.

Opatrně naléjte vodu do zásobníku.

Dejte zásobník na místo a tlačte jej až uslyšíte cvaknutí.

UPOZORNĚNÍ: Žehlička je určená pro použití s vodovodní vodou. Je lepší však nalévat čistou vodu, zejména v případě je-li voda příliš tvrdá.

Po ukončení žehlení vždy vylévejte všechnu vodu ze zásobníku.

UPOZORNĚNÍ: Po vylévání vody z ochladlé žehličky, dejte ji do vertikální polohy (na pátu) a zapněte na **2 minuty** v režimu maximálního nahřívání, po čemž vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

ROZPRAŠOVÁNÍ

Rozprašování se dá použít v jakémkoliv provozním režimu, pokud je v zásobníku dostatek vody.

Pro to několikrát stiskněte tlačítko rozprašování.

UKONČENÍ PRÁCE

Nastavte regulátor teploty do minimální polohy.

Odpojte žehličku od elektrické sítě.

Postavte žehličku vertikálně.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Než začnete čistit žehličku překontrolujte, zda je odpojena od elektrické sítě a úplně vychladla.

Nepoužívejte pro čištění žehlicí plochy brusící čisticí prostředky.

SKLADOVÁNÍ

Odpojte žehličku od elektrické sítě, vylijte ze zásobníku vodu a nechte žehličku, aby úplně vychladla.

Ovijte napájecí kabel kolem základny žehličky.

Pro zamezení poškození žehlicí plochy, uschovávejte žehličku vertikálně.

БГ РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно Ръководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси.

Неправилна експлоатация на уреда може да доведе до неизправности в работата му или да причини здравословни щети.

Преди първото използване на уреда проверете, дали посоченото на лепенката с технически характеристики захранване на Вашата ютия съответства на захранването на Вашата мрежа. Ютията е предназначена само за домашна употреба. Уредът не е за промишлено използване.

Не използвайте изделията навън или в условия с повишена влажност.

Никога не потапяйте ютията, кабела или щепсела във вода или други течности.

При изключване на ютията изтеглете щепсела от контакта, а не дърпайте кабела.

Следете, кабелът да не минава покрай остри ъгли и горещи предмети.

Винаги изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате, а също така преди сипване или изливане на вода.

Не ползвайте уреда с повреден щепсел или кабел, също така ако има някаква нередовност в работата му или самият уред е развален. Не ползвайте ютията след падането ѝ, а също така ако тя е имала допир до влажни повърхности. С цел предотвратяване на токов удар никога не разглобявайте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди или за консултации се обърнете в най-близкия сервизен център. Не разрешавайте децата да експлоатират ютията и особено внимавайте ако използвате уреда близо до тях.

Не оставяйте без надзор включена ютия или стояща на дъска за гладене.

Когато уредът не се използва, поставяйте го само на петата. Не слагайте ютията върху метални или грапави повърхности.

ВНИМАНИЕ: С цел предотвратяване натоварване на Вашата електрическа мрежа не експлоатирайте ютията заедно с други уреди, които харчат много ток.

ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Някои части на ютията са били обработени със смазващи масла и при първото използване, може да се появи малко пушек. След няколко минути той ще изчезне.

Свалете предпазващия калъф от работната повърхност на ютията и я забършете с меко парцалче.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА

ТЕМПЕРАТУРНИ РЕЖИМИ

Преди да започнете гладенето прочетете внимателно упътване за този тип плат, който ще гладите. Задължително следвайте упътването. Нагласете терморегулатора в съответствие с типа на плата, който ще гладите:

БЕЛЕЖКА	ТИП ПЛАТОВЕ
	Гладене не се препоръчва
•	Искусствени тъкани, найлон, полиестер, вискоза, акрил
••	Вълна, Коприна
•••	Памук, Лен

Включете уреда в контакт. Трябва да светне индикаторът за нагряване.

Когато индикаторът ще изгасне, можете да започвате работа.

Ако по време на гладене сте избрали по-малка температура от необходимата, то преди да започнете работа, изчакайте, докато индикатор за нагряване ще светне.

ЗАПЪЛВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА С ВОДА

Проверете, уредът да е изключен от контакт преди сипване на вода.

Сложете уреда в хоризонтално положение на работната повърхност.

Натиснете бутона за сваляне на резервоара и го свалете от ютията.

Внимателно сипете вода в резервоар.

Поставете резервоара на мястото си.

ВНИМАНИЕ: За пълнене на резервоара на Вашата ютия, можете да сипете обикновена вода от чешма. Обаче, ако имате твърда, варовита вода, можете да използвате дестилирана или минерална вода.

В края на експлоатация на уреда винаги изливайте остатъци на вода от резервоар.

ВНИМАНИЕ: След като водата от **изстинала** ютия е излята, сложете го във вертикално положение (на пета) и включете го за **2 минути** на максимално нагряване, после изключете уреда от контакт.

РАЗПРЪСКВАНЕ

Разпръскване може да се използва при различни температури, докато в резервоара има достатъчно вода.

За активизиране на тази функция натиснете бутона за разпръскване.

ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Завъртете терморегулатора в минимално положение.

Изключете ютията от контакт.

Сложете уреда вертикално.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване на уреда проверете, дали ютията е изключена от контакт. Ютията трябва да изстине напълно.

За измиването на уреда не ползвайте драскащи миялни препарати.

СЪХРАНЯВАНЕ

Изключете уреда от контакт. Излейте водата от резервоара и изчакайте, уредът да изстине напълно.

Намотайте кабела около долната част на ютията.

За защита на работната повърхност от повреди, дръжте уреда във вертикално положение.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użytkowaniem urządzenia w celu uniknięcia złamań w czasie użytkowania. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować złamanie wyrobu, wyrządzić szkodę materialną lub szkodę na zdrowiu użytkownika.

Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.

Nie użytkować poza pomieszczeniami oraz w warunkach podwyższonej wilgotności.

Nie zanurzaj urządzenia oraz kabla w wodzie lub w innych płynach.

Odcinając urządzenie od sieci elektrycznej, trzymaj się ręką za wtyczkę, nie ciągnij za kabel.

Uważaj, żeby kabel nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.

Zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie korzystasz z niego oraz przed wlewaniem lub spuszczeniem wody.

Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub wtyczką oraz po oddziaływaniu na niego cieczy, spadaniu lub innym uszkodzeniu. Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie próbuj samodzielnie rozbierać i naprawiać urządzenie, w razie konieczności zwracaj się do serwisu.

Nie pozwalaj dzieciom użytkować żelazko oraz zachowuj szczególną uwagę prasując w bezpośrednim sąsiedztwie dzieci.

Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez opieki, a w szczególności, na desce do prasowania.

Podczas przerw w prasowaniu ustawiaj żelazko tylko na stopkę. Nie zaleca się ustawiać żelazko na powierzchni metalowej lub szorstkiej.

UWAGA: Żeby uniknąć przeciążenia sieci zasilającej, nie podłączaj urządzenia jednocześnie z innymi przyrządami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej.

PRZYGOTOWANIE

Niektóre części żelazka zawierają smar, więc przy pierwszym włączeniu żelazko może trochę dymić.

Za jakiś czas żelazko przestanie dymić.

Zdejmij osłonę ochronną z powierzchni roboczej i przetrzyj ją miękką szmatką.

PRACA

WARUNKI TEMPERATUROWE

Przed przystąpieniem do pracy przekonaj się, że wyrób, który zamierzasz prasować ma etykietę, na której podano wskazówki dotyczące postępowania z tym konkretnym wyrobem; ściśle przestrzegaj tych wskazówek.

Przestaw termoregulator w pozycję zgodnie z rodzajem tkaniny, którą zamierzasz prasować:

SYMBOL	RODZAJ TKANINY
	Nie zaleca się prasować wyrób
•	Syntetyka, nylon, akryl, poliester, wiskoza
••	Wełna, jedwab
•••	Bawełna, len

Podłącz żelazko do sieci elektrycznej. Zapali się wskaźnik świetlny nagrzewania. Kiedy wskaźnik zgaśnie, można przystępować do prasowania. Jeśli podczas prasowania ustawiłaś mniejszą temperaturę, to zanim kontynuować pracę, zaleca się poczekać, póki zapali się wskaźnik nagrzewania.

NAPEŁNIENIE ZBIORNIKA WODY

Przed napełnieniem żelazka wodą, odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Ustaw żelazko w pozycji poziomej (na stopkę). Naciśnij przycisk odłączenia zbiornika i zdejmij zbiornik.

Starannie wlej wodę do zbiornika.

Ustaw zbiornik na miejsce, póki nie usłyszysz trzasku.

UWAGA: żelazko jest obliczone na stosowanie wody wodociągowej. Jednak zaleca się wlewać wodę oczyszczoną, szczególnie, jeśli woda wodociągowa jest zbyt twarda.

Po skończeniu pracy należy całkowicie opróżnić zbiornik wody.

UWAGA: Po spuszczeniu wody z **wystygłego** żelazka, ustaw go w pozycję pionową (na stopkę) i włącz w warunkach maksymalnego nagrzania w ciągu **2 minut**, a następnie odłącz żelazko od sieci elektrycznej.

ROZPRYSKIWANIE

Rozpryskiwanie można stosować w każdych warunkach roboczych, jeśli zbiornik zawiera wystarczającą ilość wody.

W tym celu naciśnij kilkakrotnie przycisk rozpryskiwania.

SKOŃCZENIE PRACY

Ustaw regulator temperatury w minimalną pozycję.

Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.

Ustaw żelazko w pozycję pionową.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Przed czyszczeniem żelazka przekonaj się o tym, że jest ono odłączone od sieci zasilania, i całkowicie się schłodziło.

Do czyszczenia podstawy nie wolno stosować ściernych środków czyszczących.

PRZECHOWYWANIE

Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, spuść wodę ze zbiornika i zaczekaj, póki ono do końca się schłodzi.

Nawiń kabel zasilający na podstawę żelazka.

Żeby uniknąć uszkodzenia powierzchni roboczej, przechowuj żelazko w pozycji pionowej.

RO MANUAL DE UTILIZARE MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire înainte de prima folosire pentru a evita defecțiunile la folosire. Folosirea greșită poate aduce la stricarea aparatului, poate provoca pagube materiale sau să aducă daune sănătății utilizatorului.

Înainte de prima folosire verificați dacă caracteristicile tehnice ale produsului corespund cu cele indicate pe cutie, parametrilor rețelei electrice. A se folosi doar în scopul în care a fost proiectată, urmărind instrucțiunile din acest manual. Aparatul nu este destinat folosirii în scopuri industriale.

Nu se recomandă folosirea în spații deschise sau în încăperile cu umiditatea ridicată.

Nu introduceți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.

Atunci când scoateți fierul de călcat din priză, trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare.

Aveți grijă să nu atingeți cu cablul muchiile ascuțite sau suprafețe încălzite.

Întotdeauna scoateți fierul de călcat din priză dacă nu-l folosiți, cât și atunci când turnați sau scoateți apa din el.

Nu folosiți fierul de călcat dacă are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat, la fel și în cazul când acesta a fost ud, a căzut sau a fost lovit în orice fel. Pentru a evita electrocutarea nu desfăceți și nu dezamblași singur aparatul, adresați-vă unui service autorizat.

Nu lăsați copii să folosească fierul de călcat și fiți foarte atenți când călcați în imediata lor apropiere.

Nu lăsați fierul de călcat în priză sau fierbinte și nesupravegheat, în special când acesta se află pe măsuta de călcat.

Când faceți o pauză, puneți fierul de călcat pe picior. Nu se recomandă să-l puneți pe o suprafață metalică sau aspră.

ATENȚIE: Pentru a evita supraîncărcarea rețelei electrice, nu introduceți în aceeași priză fierul de călcat cu alte electrocasnice mari consumatoare de curent.

PREGĂTIREA

Unele componente ale fierului de călcat au fost unse de către producător cu lubrifianți, de aceea fierul de călcat poate să fumege la prima folosire. În câteva momente fumul va dispărea.

Scoateți husa protectoare de pe suprafața de lucru și ștergeți-o cu un material moale.

FOLOSIRE

TREpte DE TEMPERATURĂ

Înainte de a începe să călcați, asigurați-vă că articolul, pe care doriți să-l călcați, are o etichetă cu indicații de îngrijire a aceluia articol; urmați-le riguros. Puneți reglajul de temperatură în poziția care corespunde tipului de material, pe care doriți să-l călcați:

SEMN	TIPUL MATERIALULUI
	Nu este recomandată călcarea articolului
•	Sintetice, Nailon, Acril, Poliester, Vâscoză
••	Lână, Mătase
•••	Bumbac, In

Introduceți fierul de călcat în priză. Se va aprinde ledul indicator de căldură.
Când ledul se va stinge, puteți să călcați.
Dacă înainte de a începe călcatul ați ales o temperatură mai mică, atunci înainte de a continua este recomandat să așteptați să se aprindă ledul.

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Scoateți fierul de călcat din priză înainte de a turna apă în rezervor.

Puneți fierul de călcat orizontal (pe suport).

Apăsați pe butonul pentru detașarea rezervorului și scoateți-l.

Turnați atent apa în rezervor.

Puneți rezervorul la locul lui până auziți un clic.

ATENȚIE: Fierul de călcat este proiectat pentru a folosi apa de la canal. Dar este preferabil să folosiți apă filtrată, în special, când apa este prea dură.

După ce ați terminat de călcat, este necesar, ca de fiecare dată, să scoateți toată apa din rezervor.

ATENȚIE: După ce ați vărsat apa din fierul de călcat **răcit**, puneți-l în poziția verticală (pe picior) și puneți-l în priză pentru **2 minute** la treapta de temperatură maximă, după care scoateți-l din priză.

PULVERIZARE

Puteți pulveriza la orice treaptă de lucru dacă în rezervor este apă suficientă.

Pentru aceasta apăsați de câteva ori pe butonul de pulverizare.

ÎNCHEIEREA LUCRULUI

Puneți reglajul de temperatură la poziția minimă.

Scoateți fierul de călcat din priză.

Puneți fierul de călcat în poziție verticală.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de a curăța fierul de călcat, asigurați-vă că acesta este scos din priză și că s-a răcit.

Nu folosiți pentru curățarea tălpii soluții de curățare abrazive.

PĂSTRAREA

Scoateți fierul de călcat din priză, goliți apa din rezervor și lăsați-l să se usuce.

Înfășurați cablul de alimentare în jurul bazei fierului de călcat.

Pentru a nu zgâria suprafața de lucru, păstrați fierul de călcat în poziție verticală.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІРИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам при використуванні. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.

Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці, параметрам електромережі.

Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого використання. Не використовувати поза приміщеннями чи в умовах підвищеної вологості.

Не занурюйте прилад та шнур живлення у воду чи інші рідини.

При вмиканні приладу з мережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.

Стежте за тим, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок чи гарячих поверхонь. Завжди вимикайте прилад з мережі, якщо він не використовується, а також перед заливанням та зливом води.

Не використовуйте прилад з пошкодженням шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння чи будь-яких ушкоджень. Щоб запобігти враження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати прилад, при необхідності звертайтеся до сервісного центру.

Не дозволяйте дітям користуватися праскою та будьте особливо уважні, якщо працюєте у безпосередній близькості від них.

Не залишайте ввімкнену чи гарячу праску без нагляду, особливо на прасувальній дошці.

В перервах при прасуванні становіть праску тільки на п'ятку. Не слід ставити його на металеві чи шорсткі поверхні.

УВАГА: Щоб запобігти перевантаження електромережі, не вмикайте прилад водночас з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі.

ПІДГОТОВКА

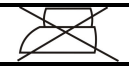
Деякі деталі праски при виробленні були змащені, тому під час першого вмикання праска може злегка диміти. Незабаром дим зникне. Зніміть захисний чохол з робочої поверхні та протріть її м'якою тканиною.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ТЕМПЕРАТУРНІ РЕЖИМИ

Перед початком роботи переконайтеся, що на виробі, який Ви маєте прасувати, є ярлик з указівками по обробці цього конкретного виробу; неухильно дотримуйтеся їх.

Установіть терморегулятор до позиції, відповідної типу тканини, яку Ви маєте прасувати:

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИНИ
	Виріб прасувати не варто
•	Синтетика, Нейлон, Акріл, Полиестр, Віскоза
••	Вовна, Шовк
•••	Бавовна, Льон

Підключите праску до електромережі. Засвітиться світловий індикатор нагріву. Коли індикатор згасне, можна починати прасувати.

Якщо під час прасування Ви встановили меншу температуру, то перш, ніж продовжувати роботу, варто дочекатися, поки не засвітиться індикатор нагріву.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Поперед заливку води відключите праску з електромережі.

Поставте праску горизонтально (на підшву). Натисніть кнопку від'єднання резервуара та зніміть його.

Акуратно залийте воду у резервуар.

Установіть резервуар на місце щоби він зафіксувався із клацанням.

УВАГА: Праска розрахована на використання водопровідної води. Але краще заливати очищену воду, особливо, якщо водопровідна дуже жорстка.

Наприкінці роботи завжди необхідно цілком видаляти воду з резервуара.

УВАГА: Після зливу води з **остиглої** праски, установите її вертикально (на п'ятку) та ввімкніть на **2 хвилини** режим максимального нагріву, після чого відключите праску з електромережі.

РОЗБРИЗКУВАННЯ

Розбризкування можна застосовувати при будь-якому режимі роботи, якщо у резервуарі достатньо води.

Для цього декілька разів натисніть кнопку розбризкування.

ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ

Установите регулятор температури у мінімальну позицію.

Відключите праску з електромережі.

Поставте праску вертикально.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед очищенням праски переконайтеся, що вона відключена з електромережі та повністю остигла.

Не використовуйте для очищення підошви абразивні чистячі засоби.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

Відключите праску з електромережі, видаліть з резервуара воду та дайте їй повністю остигнути. Намотайте шнур живлення довкола основи праски.

Щоби не ушкодити робочу поверхню, зберігайте праску вертикально.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

Да се избегне кварење уређаја током његовог искориштавања, пажљиво прочитајте упутство за руковање. Неправилно руковање може довести до кварења производа, нанети материјалну штету или причинити штету здрављу онога ко користи производ.

Пре прво укључење проверите да ли техничке карактеристике производа, назначене на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.

Користити само у домаћинству. Уређај није намењен за производњу.

Не користити напољу или у условима са повећаном влажношћу ваздуха.

Не стављајте уређај и прикључни кабел у воду или у друге течности.

Приликом искључивања уређаја из мреже напајања не вуците кабел него утикач.

Пазите да прикључни кабел не дотакне оштре ивице или вруће површине.

Увек искључите уређај из мреже напајања кад га не користите, а такође пре попуњавања или излевања воде.

Не користите уређај са оштећеним каблом или утикачем, а такође после тога кад је на пеглу деловала вода, кад је она пала или била оштећена на било који други начин. Да се избегне опасност оштећења струјом, не покушавајте самостално демонтирати или поправити уређај, ако је то неопходно, обратите се у најближи сервиски центар.

Не дозвољавајте деци користити пеглу и будите јако опрезни кад пеглате у непосредној близини деце.

Не остављајте укључену или врућу пеглу без контроле, нарочито – на дасци за пеглање. У паузама ставите пеглу само на петицу. Не препоручује се да је ставите на металне или неравне површине.

НАПОМЕНА: Да се избегне преоптерећење мреже напајања, не користите пеглу истовремено са другим уређајима који захтевају велику потрошњу енергије.

ПРИПРЕМАЊЕ

Поједини делови пегле су били намазани у процесу производње, зато приликом првог укључења пегле може се појавити дим. После одређеног времена дим ће нестати.

Скините заштитну навлаку са радне површине пегле и обришите је меканом крпом.

РАД

ТЕМПЕРАТУРНИ РЕЖИМИ

Пре него што почнете рад, уверите се да роба коју Ви планирате пеглати има етикету са упутствима која се тичу одржавања ове робе; пажљиво се придржавајте ових упутстава.

Окрените регулятор температуре у положај који одговара оној врсти тканина која се пегла:

ОЗНАКА	ВРСТА ТКАНИНА
	Роба није за пеглање
•	Синтетика, Најлон, Акрил, Вискоза
••	Вуна, Свила
•••	Памук, Лан

Укључите пеглу у мрежу напајања. Светлосни индикатор грејања ће горети.

Кад се индикатор угасио, можете почети пеглање.

Ако сте у време пеглања смањили температуру, сачекајте док се поново упали индикатор грејања.

ПУЊЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДУ

Пре попуњавања водом искључите пеглу из мреже напајања.

Поставите пеглу хоризонтално (на радну површину).

Притисните дугме за скидање резервоара и скините га.

Акуратно сипајте воду у резервоар.

Вратите резервоар на место (мора се чути пуцкетање).

НАПОМЕНА: Пегла је намењена за воду из водовода. Али се препоручује дестилирана вода, посебно – кад је вода из водовода сувише тврда.

На крају рада је неопходно потпуно испразнити резервоар.

НАПОМЕНА: После пражњења пегле **која се охладила**, поставите је вертикално (на петицу) и укључите за **2 минуте** у режиму максималног грејања, после чега искључите пеглу из мреже напајања.

РАСПРСКАВАЊЕ

Распрскавање се може користити уз било који режим рада, ако у резервоару има доста воде. Ради тога неколико пута притисните дугме за распрскавање.

ЗАВРШЕТАК РАДА

Окрените терморегулатор у минимални положај.

Искључите пеглу из мреже напајања.

Поставите пеглу вертикално.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Пре чишћење пегле уверите се да је она искључена из мреже напајања и да се потпуно охладила.

Не користите за чишћење радне површине абразива.

ЧУВАЊЕ

Искључите пеглу из мреже напајања, излијте воду из резервоара и сачекајте док се пегла потпуно охлади.

Намотајте прикључни кабел око основе пегле.

Да се не оштети радна површина пегле, чувајте је у вертикалном положају.

EST KASUTAMISJUHEND
OHUTUSNÕUANDED

Enne triikraua kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii vältite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Vale kasutamine võib põhjustada seadme riket, materiaalselt kahju, ka tolmuimeja kasutaja tervise kahjustamist.

Enne triikraua esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.

Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.

Ärge kasutage seadet väljas.

Ärge pange seadet või toitejuhet vette või teistesse vedelikesse.

Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtimest tõmmates vaid alati tuleb hoida kinni juhtme otsas olevast pistikust.

Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.

Triikraua veereservuaari täites või tühjendades või kui seadet ei kasutata tuleb seade alati vooluvõrgust välja tõmmata.

Ärge kasutage vigastatud elektri juhtme või pistikuga, samuti maha kukkunud või muul moel vigastada saanud seadet. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge püüdke antud seadet iseseisvalt avada ja remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge autoriseeritud teeninduskeskuse poole.

Ärge laske lastel triikrauda kasutada ning olge eriti tähelepanelik laste läheduses seadet kasutades.

Ärge jätke kuuma või sisse lülitatud või triikimislaual olevat triikrauda järelvalveta.

Asetage triikraud ainult toetustallale. Ärge paigutage triikrauda metallile või ebatasasele pinnale.

TÄHELEPANU: Vooluvõrgu ülekoormamise vältimiseks ärge kasutage samas vooluringis teisi kõrge voolutarbimusega seadmeid.

ENNE ESIMEST KORDA KASUTAMIST

Mõned triikraua detailid võivad uuest pärast olla kergelt määrdega koos, mis võib esimesel sisse lülitamisel tuua kaasa triikraua kerge suitsemise. Lühikese aja järel see lakkab.

Eemaldage triikraua plaadilt kaitsekate ning puhastage tald pehme riidega.

KASUTAMINE**TEMPERATUURI REGULEERIMINE**

Enne triikimist kontrollige alati kas silt triikimisjuhistega on riideeseme küljes. Kõikidel juhtudel tuleb järgida sildil toodud juhiseid.

Keerake termoregulaator asendisse, mis vastab materjali tüübile, mida kavatsete triikida:

MÄRGE	MATERJALI TÜÜP
	Mitte triikida
•	Sünteeetika, nailon, akrüül, polüester
••	Villane, siid
•••	Puuvill, linane

Lülitage triikraud vooluvõrku. Kuumenduse märgutuli süttib.

Kui märgutuli kustub, võib alustada triikimist.

Kui triikimisel Te keerate regulaatorit väiksemale temperatuurile, siis enne triikimise jätkamist oodake kuni kuumenduse märgutuli süttib taas.

VEERESERVUAARI VEEGA TÄITMINE

Eemaldage triikraud enne veega täitmist vooluvõrgust.

Asetage triikraud horisontaalsesse asendisse (tallale).

Vajutage veereservuaari eemaldamisnuppu ja eemaldage see.

Ettevaatlikult täitke reservuaar veega.

Asetage reservuaar oma kohale klõpsatusega.

TÄHELEPANU: Triikraud on ehitatud kasutama tavalist kraanivett. Kui teie piirkonnas on vesi eriti kare on kraanivee asemel soovitatav kasutada destilleeritud vett.

Veereservuaar tuleb peale igat kasutamist tühjendada.

TÄHELEPANU: Kui te tühjendate paagi alles peale triikraua **maha jahtumist**, pange seade tagumise otsa peale püsti, lülitage seade sisse, keerake temperatuuri regulaator maksimaalsele kuumusele ning laske triikraual **kahe minuti** vältel kuumeneda.

Eemaldage triikraud vooluvõrgust.

PIHUSTAMINE

Kui reservuaaris on piisavalt vett võite te kasutada pihustusnuppu iga triikimiserežiimi juures.

Pihustamiseks vajutage triikimise ajal mitu korda nupule.

TRIIKIMISE LÕPETAMINE

Keerake termoregulaator asendisse MIN.

Eemaldage triikraud vooluvõrgust.

Asetage triikraud püstisesse asendisse.

PUHASTUS JA HOOLDUS

Enne puhastamist eemaldage seade alati vooluvõrgust ning laske seadmel täielikult maha jahtuda.

Talla puhastamiseks ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

HOIDMINE

Eemaldage triikraud vooluvõrgust, tühjendage veereservuaar ning laske seadmel täielikult maha jahtuda.

Kerige toitejuhe triikraua ümber.

Talla kaitsmiseks paigutage triikraud oma tagumisele osale püstisesse asendisse.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Pirms ierīces ekspluatācijas uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no bojājumu rašanās lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus, materiālus zaudējumus un lietotāja veselībai kaitējumus.

Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes, atbilst elektrotīkla parametriem.

Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.

Neizmantojiet ārpus telpām, kā arī paaugstināta mitruma apstākļos.

Neievietojiet ierīci vai elektro vadu ūdenī vai kādā citā šķidrumā.

Atvienojot ierīci no elektrotīkla turieties ar roku pie kontaktdakšas, nevis aiz elektro vada.

Sekoiet līdzi, lai elektro vads nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.

Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek izmantota vai tiek ieliets vai izliets ūdens.

Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektro vadu vai kontaktdakšu, kā arī gadījumos, ja tas ir bijis pakļauts jebkāda šķidruma iedarbībai, nokritis vai bojāts citā veidā. Lai izvairītos no elektro strāvas trieciena nemēģiniet pastāvīgi izjaukt un remontēt ierīci, nepieciešamības gadījumā dodieties uz Servisa centru.

Neļaujiet bērniem izmantot gludekli, esiet uzmanīgi izmantojot ierīci to tuvumā.

Neatstājiet ieslēgtu gludekli bez uzraudzības, it sevišķi uz gludināmā dēļa.

Gludināšanas pārtraukumos gludekli novietojiet uz pēdas. Nav ieteicams to darīt uz metāliskām vai nelīdzenām virsmām.

UZMANĪBU: Lai izvairītos no elektrotīkla pārslogošanas, neslēdziet gludekli vienlaicīgi ar citām jaudīgām elektro ierīcēm vienā un tajā pašā elektrotīkla līnijā.

SAGATAVOŠANA

Dažas gludekļa detaļas izgatavošanas laikā ir ieeļļotas, kas pirmreizējā ieslēgšanā var radīt tā dūmošanu. Pēc kāda laika dūmi pazudīs.

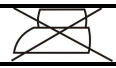
Noņemiet aizsargapvalku no gludekļa darba virsmas un noslaukiet to ar mīkstu drānu.

DARBĪBA

TEMPERATŪRAS REŽĪMI

Pirms darba sākuma pārliecinieties, ka izstrādājumam, ko vēlaties gludināt, ir etiķete ar norādi par tā apstrādi. Ievērojiet tos.

Uzstādiet termoregulatoru pozīcijā, kas atbilst auduma tipam, kuru Jūs gludināsi.

APZĪMĒJUMS	AUDUMA VEIDS
	Izstrādājumu gludināt nav ieteicams
•	Sintētika, Neilons, Akrils, Poliesters, Viskoze
••	Vilna, Zīds
•••	Kokvilna, Lins

Pievienojiet gludekli pie elektrotīkla, iedegsies uzsildīšanas gaismas indikators.

Gludināšanu var sākt, kad indikators ir izslēdzies.

Ja gludināšanas sākumā, Jūs esat uzstādījuši mazāku temperatūru, pirms darba turpināšanas, ieteicams pagaidīt uzsildīšanas gaismas indikatora iedegšanos.

ŪDENS REZERVUĀRA UZPILDĪŠANA

Pirms ūdens uzpildīšanas atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

Novietojiet gludekli horizoltāli (uz pēdas).

Nospiediet rezervuāra atvienošanas pogu un noņemiet to.

Uzmanīgi ielejiet ūdeni rezervuārā.

Uzstādiet rezervuāru vietā nedaudz piespiežot, līdz klikšķim.

UZMANĪBU: Gludeklī paredzēts izmantot ūdeni no ūdensvada. Ieteicams lietot jau attīrītu ūdeni, it sevišķi, ja ūdens ir ļoti ciets.

Darbu beidzot, vienmēr nepieciešams izliet lieko ūdeni, kas palicis rezervuārā.

UZMANĪBU: Pēc ūdens noliešanas, **atdzisušu** gludekli novietojiet vertikālā stāvoklī (uz pēdas) un ieslēdziet to uz **2 minūtēm** maksimālai uzsildīšanai, pēc tam atslēdziet gludekli no elektrotīkla.

SMIDZINĀŠANA

Smidzināšanu var izmantot jebkurā darba režīmā, ja rezervuārā ir ūdens pietiekošā daudzumā.

Darbības veikšanai vairākas reizes nospiediet izsmidzināšanas pogu.

DARBA BEIGŠANA

Uzstādiet temperatūras regulatoru minimālajā pozīcijā.

Atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

Novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Pirms gludekļa tīrīšanas, pārliecinieties vai tas ir atvienots no elektro strāvas un pilnībā atdzisis.

Neizmantojiet abrazīvos tīrīšanas līdzekļus gludekļa pēdas attīrīšanai.

GLABĀŠANA

Atvienojiet gludekli no elektrotīkla, izlejiet lieko ūdeni no rezervuāra, ļaujiet tam pilnībā atdzist.

Aptiniet elektro vadu ap gludekļa korpusu.

Lai nesabojātu gludekļa pēdu, vienmēr glabājiet to vertikālā stāvoklī.

LI VARTOTOJO INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĒS

Prietaiso gedimams išvengti prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Neteisingai naudodamiesi gaminiu, Jūs galite jį sugadinti, patirti nuostolių arba pakenkti savo sveikatai.

Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos techninės gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.

Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.

Naudoti tik patalpose. Nesinaudokite prietaisu esant aukštam drėgnumo lygiui.

Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laidų į vandenį bei kitus skysčius.

Traukdami kištuką iš elektros lizdo, niekada netempkite laidų.

Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.

Nesinaudodami laidynė arba įpildami bei išpildami vandenį, visada išjunkite ją iš elektros tinklo.

Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidas ir/arba šakutė buvo pažeisti. Remontuoti prietaisą galima tik autorizuotame Serviso centre.

Neleiskite vaikams naudotis laidynė ir būkite itin atsargūs, laidydami šalia vaikų.

Nepalikite įjungtos arba karštos laidynės be priežiūros, ypač ant laidymo lentos.

Darydami laidymo metu pertrauką, statykite laidynę tik ant kulno. Nerekomenduojama jos statyti ant metalinio arba šiurkštaus paviršiaus.

DĖMESIO: Maitinimo tinklo perkrovimui išvengti, neįjunkite laidynės kartu su kitais galingais elektros prietaisais į vieną elektros tinklo liniją.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

Gamybos metu kai kurios laidynės dalys buvo pateptos tepalu, todėl per pirmąjį įjungimą laidynė gali skleisti dūmus. Po kai kurio laiko dūmai turi išnykti.

Nuimkite apsauginį užvalkalą nuo pado paviršiaus ir nuvalykite jį minkštu audiniu.

VEIKIMAS

TEMPERATŪROS REŽIMAI

Prieš pradėdami laidyti įsitikinkite, kad ant gaminio, kurį Jūs ruošiatės laidyti, yra etiketė su jo priežiūros nurodymais; laidydami laikykitės etiketės nurodymų.

Nustatykite termoreguliatorių į atitinkančią audinio, kuri Jūs ruošiatės laidyti, tipui padėtį:

ŽENKLIUKAS	AUDINIO TIPAS
	Gaminį nerekomenduojama laidyti
•	Sintetika, Nailonas, Akrilas, Poliesteris, Viskožė
••	Vilna, Šilkas
•••	Medvilnė, Linas

Įjunkite laidynę į elektros tinklą. Užsidegs įkaitimo šviesos indikatorius.

Kai indikatorius užges, galima pradėti laidyti.

Jeigu laidydami Jūs nustatėte mažesnę temperatūrą, prieš tęsdami darbą palaukite kol užsidegs įkaitimo indikatorius.

VANDENS REZERVUARO UŽPILDYMAS

Prieš pildami vandenį išjunkite laidynę iš elektros tinklo.

Pastatykite laidynę horizontaliai (ant pado).

Paspauskite rezervuaro nuėmimo mygtuką ir nuimkite rezervuarą.

Atsargiai įpilkite vandenį į rezervuarą.

Pastatykite rezervuarą į vietą ir spauskite kol pasigirs spragtelėjimas.

DĖMESIO: Laidynė yra skirta vandentiekio vandens naudojimui. Bet geriau pilti suminkštiną vandenį, ypač jeigu vandentiekio vanduo yra labai kietas.

Laidymo pabaigoje būtina ištuštinti rezervuarą.

DĖMESIO: Išpylę vandenį iš **atvėsusios laidynės** pastatykite ją vertikaliai (ant kulno) ir įjunkite **2 minutėms** maksimalaus įkaitimo režime, o po to išjunkite laidynę iš elektros tinklo.

PURŠKIMAS

Purškimą galima naudoti bet kuriame veikimo režime, jei rezervuare pakanka vandens.

Norėdami pasinaudoti šia funkcija, keletą kartų paspauskite purškimo mygtuką.

LAIDYMO PABAIGA

Nustatykite termoreguliatorių į minimalią padėtį.

Išjunkite laidynę iš elektros tinklo.

Pastatykite laidynę vertikaliai.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami laidynę įsitikinkite, kad ji yra išjungta iš elektros tinklo ir visiškai atvėso.

Valydami laidynės padą nenaudokite šveitimo valymo priemonių.

TÁROLÁS

Áramtalanítsa a vasalót, távolítsa el a tartályból a vizet, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.

Tekerje a vezetéket a vasaló talpa körül.

A vasalófelület károsodása elkerülése érdekében tárolja a vasalót függőleges helyzetben.

HASZNALATI UTASÍTÁS FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Kezelési útmutatót. A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használó sérüléséhez vezethet.

A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.

Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.

Ne használja a készüléket házon kívül, vagy nedves körülmények közt.

A készüléket, vagy a vezetéket ne érje víz, más folyadék.

A készülék áramtalanítása közben fogja a csatlakozódugót, ne húzza a vezetéket.

Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, vagy forró felülettel.

Használaton kívül, valamint vízfeltöltés/leöntés esetén mindig áramtalanítsa a készüléket.

Ne használja a készüléket sérült vezetékekkel, csatlakozódugóval, valamint azután, hogy nedvesség érte, ütődést szenvedett, vagy más milyen képen károsodva volt. Áramütés elkerülése érdekében ne próbálja szétszerelni a készüléket, forduljon szakszervizhez.

Ne engedje gyerekeknek használni a vasalót, legyen különösen óvatos, amikor a közelükben használja a készüléket.

Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt, vagy forró vasalót, különösen a vasalódeszkán ne.

Vasalás közben keletkezett szünet alatt a vasalót csak a talpára állítsa. A készüléket nem ajánlatos fém, egyenetlen felületre állítani.

FIGYELEM: Az elektromos hálózat túlterhelése elkerülése érdekében ne csatlakoztassa egyidejűleg a vasalót más elektromos készülékkel egy és ugyan azon hálózathoz.

ELŐKÉSZÍTÉS

A vasaló némely alkatrésze zsírral van bekenve, ezért esőhasználatkor gyenge füstölés lehetséges. Kis idő múlva a füstölés megszűnik.

Vegye le a vasalófelületről a védőburkot, és törölje meg a felületet puha törölkendővel.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁS

Használat előtt győződjön meg, hogy a vasalónivaló ruhanemű címkéjén fel van tüntetve a vasalási hőmérséklet, szigorúan tartsa be a feltüntetett utasításokat.

Állítsa a hőmérséklet-szabályzót az anyagnak megfelelő jelzésre:

JELZÉS	ANYAG
	Vasalni nem ajánlatos
•	Szintetika, Nejlón, Akril, Poliészter, Viskóza
••	Gyapjú, Selyem
•••	Pamut, Vászón

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Kigyúl a melegedést jelző indikátorégő.

Miután az égő kialszik – kezdheti a vasalást.

Ha vasalás közben állította be az alacsonyabb hőmérsékletet, előbb célszerű megvárni, amíg felgyúl a melegedést jelző égő.

VÍZFELTÖLTÉS

Vízfeltöltés előtt áramtalanítsa a készüléket.

Helyezze a vasalót vízszintes helyzetbe (a vasalótalpra).

Nyomja meg a víztartály lecsatoló gombját, és vegye le a tartályt.

Óvatosan töltsen meg vízzel.

Helyezze vissza a tartályt, kattannia kell.

FIGYELEM: Készüléke csapvíz használatára alkalmas, de ha a környezetében kemény a víz, célszerű desztillált vizet használni.

Használat után mindig távolítsa el a vizet a tartályból.

PERMETEZÉS

Elégséges vízmennyiség esetén a permetezést bármely üzemmódban használhatja.

Néhányszor nyomja meg permetfújógombját.

HASZNÁLAT UTÁN

Állítsa a hőmérséklet-szabályzót a min. fokozatra.

Áramtalanítsa a vasalót.

Helyezze a vasalót függőleges helyzetbe.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt győződjön meg, hogy a készülék áramtalanítva van, és teljesen kihűlt.

Ne használjon súrolószert.

TÁROLÁS

Áramtalanítsa a vasalót, távolítsa el a tartályból a vizet, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.

Tekerje a vezeték a vasaló talpa körül.

A vasalófelület károsodása elkerülése érdekében tárolja a vasalót függőleges helyzetben.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына әкелуі, материалдық не қолданушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.

Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмада көрсетілген электр жүйесінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.

Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады.

Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.

Жайдан тыс не жоғары дымқылды жағдайда қолданылмайды.

Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

Құралды қоректену жүйесінен сөндіргенде қолмен шаңышқыны ұстаңыз, қоректену бауынан тартпаңыз.

Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.

Егер құрал қолданылмаса, сонымен қатар оған су құйыу не ағызу алдында электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.

Қоректену бауы не шаңышқысы зақымдалған, құлап түскен немесе басқа зақымдары бар құралды қолданбаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін өздігінен талдауға және жөндеуге талпынбаңыз, қажет болса сервис орталығына барыңыз.

Үтікпен пайдалануға балаларға рұқсат етпеңіз және оларға тікелей таяулықта үтіктегенде әсіресе ықыласты болыңыз.

Қосылған не ыстық үтікті қараусыз қалдырмаңыз, әсіресе үтіктеуіш тақтайда.

Үтіктеуден үзілістерде үтікті тек қана өкшеге қойыңыз. Оны металл не кедір-бұдырлы үстіге қою ұсынылмайды.

HAZAP: Қоректену жүйесінің шамадан артық жүктелуіне тап болмау үшін, үтікті басқа қуатты электр аспаптармен бірге бір электр жүйесінің желісіне іске қоспаңыз.

ДАЙЫНДАУ

Үтіктің кейбір бөлшектеріне жасалу кезінде май жағылады, сондықтан алғашқы қосу барысында үтік аздап түтіндейді. Біраз уақыттан кейін түтін жоғалады.

Жұмысшы үстінің қорғауыш тыс қабын алыңыз және оны жұмсақ матамен сүртіңіз.

ЖҰМЫС

ТЕМПЕРАТУРАЛЫҚ ТӘРТІПТЕР

Жұмысты бастар алдында, сіз үтіктемекші болған бұйымда осы нақты бұйымды өңдеу нұсқауларының жарлығын барына көз жеткізіңіз; оларды бұлжытпай ұстанаңыз.

Термо реттегішті Сіз үтіктемекші болған мата үлгісіне лайықты күйге орнатыңыз:

БЕЛГІШЕ	МАТА ҮЛГІСІ
	Бұйым үтіктеуге ұсынылмайды.
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Жүн, Жібек
•••	Мақта, Зығыр

ҮтіктіЭлектр жүйесіне қосыңыз. Қызудың жарықты индикаторы жанады.

Индикатор өшкенде, үтіктеуді бастауға болады.

Егер үтіктегеде Сіз аз температураны орнатқан болсаңыз, онда қызу индикаторы жанбаудан бұрын, жұмысты жалғастырмай күту ұсынылады.

СУҒА АРНАЛҒАН РЕЗЕРВУАР ТОЛТЫРУ

Су құяр алдында үтікті электр жүйесінен ажыратып тастаңыз.

Үтікті горизонтальды қойыңыз (ұлтанға).

Резервуарды ажырату ноқатын басыңыз да оны алыңыз.

Резервуарға ұқыппен су құйыңыз.

Резервуарды орнына сыртылған дейін орнатыңыз.

HAZAP: үтік құбырдағы суды қолдануға есептелген. Бірақ тазаланған суды құю жақсырақ, әсіресе, егер құбырдың суы өте қатты болса.

Жұмыс соңында резервуардан суды әрқашан толық кетіру қажет.

HAZAP: **Суыған** үтіктен суды төккеннен кейін, оны тік орнатыңыз (өкшесіне) және барынша көп қызу тәртібінде **2 минутқа** қосыңыз, одан кейін үтікті электр жүйесінен ажыратып тастаңыз.

ШАШЫРАТУ

Шашыратуды, егер резервуарда су жеткілікті болса, жұмыстың кез келген тәртібінде қолдануға болады.

Бұл үшін шашырату ноқатын бірнеше рет басыңыз.

ЖҰМЫСТЫ АЯҚТАУ

Температура реттеуішін ең аз күйге орнатыңыз.

Үтікті электр жүйесінен ажыратып тастаңыз.

Үтікті тік қойыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

Үтікті тазалаудың алдында оның электр жүйесінен сөндірілгеніне және толық суығанына көз жеткізіңіз.

Ұлтанды тазалау үшін абразивті тазалау заттарын қолданбаңыз.

САҚТАУ

Үтікті электр жүйесінен ажыратып, резервуардан суды ағызыңыз және оған толық суытыңыз.

Қоректену бауын үтіктің тұғырын айналдыра ораңыз.

Жұмысшы үстіне зақым келтірмеу үшін, үтікті тік сақтаңыз.

D BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durch, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, um Beschädigungen bei seinem Gebrauch weitgehend auszuschließen. Unkorrekter Umgang kann zu Beschädigungen des Gerätes führen, einen materiellen Schaden verursachen sowie Ihre Gesundheit gefährden.

Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.

Das Gerät darf nur für Haushaltszwecke verwendet werden. Es ist nicht zu Industierzwecken geeignet. Das Bügeleisen eignet sich nicht für Außenbetrieb bzw. für den Betrieb in den Räumen mit erhöhtem Feuchtigkeitsgrad.

Tauchen Sie das Gerät oder die Netzleitung niemals ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten.

Beim Abschalten des Gerätes vom Stromnetz ziehen Sie am Stecker, niemals an der Leitung.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen nicht in Berührung kommt.

Ziehen Sie den Stecker immer, wenn das Gerät nicht betrieben wird, sowie jedes Mal vor dem Ein- und Ausgießen des Wassers aus der Steckdose.

Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel bzw. Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät der Einwirkung von Wasser ausgesetzt wurde, heruntergefallen ist oder andere Funktionsstörungen aufweist. Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen, versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen und zu reparieren. Bei Bedarf wenden Sie sich an den Kundendienst. Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie in ihrer Nähe bügeln. Lassen Sie das eingeschaltete bzw. heiße Bügeleisen nicht ohne Aufsicht, besonders wenn es auf dem Bügeleisenbrett steht.

Jedes Mal, wenn Sie beim Bügeln Pausen einlegen, stellen Sie das Bügeleisen immer nur auf die Sohle. Es ist nicht empfehlenswert, das Gerät auf metallene bzw. raue Oberflächen abzustellen.

ACHTUNG!: Um Überspannung des Stromnetzes auszuschließen, schließen Sie das Bügeleisen nicht gleichzeitig mit anderen leistungsstarken Haushaltsgeräten zu einer und derselben Stromnetzzuleitung.

VOR DEM BÜGELN

Einige Teile des Bügeleisens wurden bei der Herstellung mit Ölung bedeckt, daher kann es bei der ersten Verwendung zu einer leichten Rauchbildung kommen. Nach einiger Zeit wird sich der Rauch verschwinden.

Entfernen Sie die Schutzhülle von der Arbeitsfläche und wischen sie mit einem weichen Tuch ab.

INBETRIEBNAHME

TEMPERATURSTUFEN

Vor der Inbetriebnahme sehen Sie nach, ob es auf dem zu bügelnden Kleidungsstück ein Etikett mit Pflegehinweisen gibt, die strikt befolgt werden sollen.

Stellen Sie den Temperaturregler in die Position, die der Stoffart entspricht:

ZEICHEN	STOFFART
	Bügeln von dieser Ware ist nicht ratsam
•	Synthetik, Nylon; Acryl, Polyester, Viskose
••	Wolle, Seide
•••	Baumwolle, Flachs

Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.

Wenn die Kontrollleuchte erlischt, kann man mit dem Bügeln beginnen.

Wenn beim Bügeln auf niedrigere Temperaturen geschaltet wird, soll man abwarten, bis die Kontrollleuchte aufleuchtet, bevor man mit dem Bügeln fortfahren kann.

EINFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

Bevor Wassereingießen schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab.

Bringen Sie das Bügeleisen in die senkrechte Position (auf die Sohle).

Drücken Sie die Taste zum Abnehmen des Wasserbehälters und nehmen ihn raus.

Füllen Sie den Wasserbehälter vorsichtig ein.
Fügen Sie den Wasserbehälter, bis er sich einrastet.

ACHTUNG: Beim Betrieb des Bügeleisens ist die Verwendung von Leitungswasser vorgesehen. Es ist jedoch vorteilhafter, wenn Sie das gereinigte Wasser einfüllen, besonders, wenn das Leitungswasser zu hart ist.

Nach dem Bügelvorgang ist es immer nötig, den Wasserbehälter komplett zu leeren.

ACHTUNG!: Nachdem das Wasser aus dem **abgekühlten** Bügeleisen entfernt ist, stellen Sie es senkrecht auf die Sohle und schalten **für 2 Minuten** bei der höchsten Heizungsstufe ein, danach ziehen Sie den Stecker.

WASSERSPRAY

Wasserspray kann bei jeder Heizungsstufe benutzt werden, wenn es genug Wasser im Wasserbehälter gibt.

Drücken Sie dafür mehrmals auf die Spraytaste.

NACH DEM BÜGELN

Stellen Sie den Temperaturregler auf die niedrigste Leistungsstufe ein.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht ab.

REINIGUNG UND PFLEGE

Vor dem Reinigen ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen.

Verwenden Sie für Sohlenreinigung keine scheuernden Mittel.

AUFBEWAHRUNG

Ziehen Sie den Stecker, leeren den Wasserbehälter und lassen das Bügeleisen vollständig auskühlen.

Wickeln Sie das Netzkabel um die Sohle.

Um die Arbeitsfläche nicht zu beschädigen, bewahren Sie das Bügeleisen senkrecht auf.

CR UPUTA ZA UPORABU SIGURNOSNE MJERE

Kako biste izbjegli kvarenje uređaja, prije uporabe pažljivo pročitajte ovu uputu za rukovanje. Nepravilna uporaba može dovesti do kvara proizvoda, nanijeti materijalnu štetu ili štetu zdravlju korisnika.

Prije prvog uključanja provjerite da li tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.

Koristiti samo u domaćinstvu, u skladu sa ovom Uputom za rukovanje. Uređaj nije namijenjen za proizvodnju.

Ne upotrebjavati vani ili u uvjetima povećane vlažnosti.

Ne stavljajte uređaj i kabel napajanja u vodu ili druge tekućine.

Isključujući uređaj iz mreže napajanja držite utikač, ne vucite za kabel.

Pazite da kabel ne dodiruje oštre ivice ili vruće površine.

Uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja kad ga ne upotrebljavate, a također prije nego što usuti ili izliti vodu.

Ne upotrebjavajte uređaj s oštećenim kablom ili utikačem, a također ako je bio nakvašen, pao ili bio oštećen na neki drugi način. Kako biste izbjegli oštećenje električnom strujom, ne pokušavajte samostalno demontirati i popraviti uređaj, ako je neophodno, obratite se servisnom centru.

Ne dozvoljavajte djeci uporabu uređaja i budite posebno oprezni kad radite neposredno blizu djece.

Ne ostavljajte uključeno ili vruće glačalo bez kontrole, naročito na daski za glačanje.

U pauzama u tijeku glačanja stavljajte glačalo samo na petu. Ne preporučuje se stavljati ga na metalne ili neravne površine.

PAZITE: Kako bi se izbjeglo preopterećenje mreže napajanja, ne uključujte uređaj istovremeno s drugim jakim uređajima u istu liniju električne mreže.

PRIPREME

Pojedini dijelovi glačala su bili namazani u procesu proizvodnje, zato kod prvog uključanja glačala može se pojaviti dim. Poslije određenog vremena dim će nestati.

Skinite zaštitnu navlaku s radne površine glačala i obrišite je mekanom krpom.

RAD

TEMPERATURNI REŽIMI

Prije početka rada uvjerite se da roba, koju planirate glačati, ima etiketu s uputama za rukovanje ovom robom; pažljivo se pridržavajte ovih uputa.

Okrenite toplinski regulator u položaj, odgovarajući onoj vrsti tkanina, koju planirate glačati:

OZNAKA	VRSTA TKANINA
	Glačanje proizvoda nije preporučeno
•	Sintetika, najlon, akril, viskoza
••	Vuna, svila
•••	Pamuk, lan

Priključite glačalo električnoj mreži. Gorjet će svjetlosni pokazivač grijanja.

Kad se pokazivač ugasi, možete početi glačanje.

Ako ste kod glačanja izabrali manju temperaturu, preporučuje se prije nastavljanja rada pričekati dok se upali pokazivač grijanja.

PUNJENJE POSUDE ZA VODU

Prije nego što usuti vodu, isključite glačalo iz električne mreže.

Postavite glačalo vodoravno (na radnu površinu).

Pritisnite tipku za skidanje posude i skinite je.

Polako uspite vodu u posudu.

Vratite posudu na mjesto (mora se začuti pucketanje).

PAZITE: U glačalu je predviđena uporaba vode iz vodovoda. Ali se preporučuje očišćena voda, naročito, ako je voda u vodovodu suviše tvrda.

Na kraju rada je uvijek neophodno potpuno izliti vodu iz posude.

PAZITE: Nakon izlivanja vode iz **ohlađenog** glačala postavite ga uspravno (na petu) i uključite na **2 minute** u režimu maksimalnog zagrijavanja, nakon čega isključite glačalo iz električne mreže.

RASPRSKAVANJE

Rasprskavanje se može upotrebljavati uz bilo koji radni režim, ako u posudi ima dosta vode.

Radi toga nekoliko puta pritisnite tipku rasprskavanja.

ZAVRŠETAK RADA

Okrenite toplinski regulator u minimalni položaj.

Isključite glačalo iz električne mreže.

Postavite peglu uspravno.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja glačala uvjerite se da je isključeno uz mreže napajanja i da se potpuno ohladilo.

Ne upotrebljavajte za čišćenje radne površine abrazivna sredstva.

ČUVANJE

Isključite glačalo iz električne mreže, izlijte iz posude vodu i sačekajte da se potpuno ohladi.

Namotajte kabel napajanja okolo pete glačala.

Da se izbjegne oštećenje radne površine, čuvajte glačalo u uspravnom položaju.